

Can't fight the moonlight

Von abgemeldet

Pairing: Vegeta x SonGoku (don't like? Don't read!)

Disclaimer: Keiner meiner *seufz* (oder doch? *imschrankwühl*)

Can't fight the moonlight ist von LeAnn Rimes (glaub ich ^^);

Widmung: Für alle, die mir zu den letzten so liebe Kommentare geschrieben haben
kollektivesabknuddeln ^.^~

Kommentar: songfic, SAP (com ^^)

Hab' mal wieder was anderes ausprobiert ^^ ;

Vegetas Gedanken: deutscher Text

SonGokus Gedanken: Songtext

(hab 'ne kleine Übersetzung ans Ende befördert, bißchen holprig, aber ich dachte für den Notfall reicht es ^^)

Was ist noch wichtig? Ach ja:

Seid lieb und sagt mir wie Ihr es findet, ja? *allerliebsterbettelblick* (und kein Wort über die Übersetzung! *stöhn* Ich hatte es eilig!)

Can't fight the moonlight

Gibt es etwas merkwürdigeres als von seinem bevorzugten Lieblingsfeind zum Essen eingeladen zu werden? Zumindest nichts, das mir in diesem Moment einfallen würde. Ist das etwa ernst gemeint? Aber was ich in der Hand halte ist wirklich eine handschriftliche Einladung von Kakarott. Mit einem fast kindlichen Zusatz "heute kein Kampf". Es bringt mich zum Lächeln. So naiv ist auch nur SonGoku. Seltsam, sein irdischer Name paßt wesentlich besser ... klingt weicher. "Goku" ich lasse den Namen über meine Lippen streichen, wie ein Windhauch. Schön ... Ähm, was tue ich da eigentlich? Eine Einladung zum Essen ist nun gewiß nichts besonderes. Vermutlich meint er, daß er mal wieder versuchen muß mich in seine Gruppe zu integrieren. Auch recht. Essen umsonst werde ich nicht ablehnen, ich bin schließlich ein Saiyajin und wenn die anderen sich an meiner Gesellschaft stören ... was soll's?

Under a lover's sky

Gonna be with you

And no one's gonna be around
If you think that you won't fall
Well just wait until, 'til the sun goes down
Underneath the starlight, starlight
There's magical feeling so right
It will steal your heart tonight

Okay, hier muß es sein. Aus der Luft begutachte ich den Treffpunkt. Eine Lichtung im Wald, was für eine komische Wahl für ein gemeinsames Freßgelage. Soll ich raten, wer sich das nun wieder ausgedacht hat? Und so wie es aussieht bin ich der erste, dabei bin ich mit Absicht eine halbe Stunde zu spät gekommen. Ob ich mich in der Zeit geirrt habe? Oder im Ort? Hier steht zwar ein mit Essen beladener Tisch, aber es sieht nicht so aus als ob für mehrere Leute gedeckt wäre. Nur zwei Stühle ... ich bin nun wahrhaftig ein klein wenig irritiert. Ist das ein Scherz auf meine Kosten? Wenn ja, dann wird jemand sehr dafür bezahlen! Oder halt ... mir kommt da eine Idee: am Ende will mich dieser Idealist wieder mit Bulma zusammenbringen. Das wäre nun tatsächlich ein lächerlich offensichtlicher Versuch. Davon abgesehen, daß das Bemühen pure Zeitverschwendung wäre. Eine tolle Frau, aber sie ist leider nicht mein Typ um es mal ganz lapidar auszudrücken.

Aber keine Bulma tritt nun unter den Bäumen hervor sondern ein grinsender SonGoku. Also doch kein Scherz oder Verkupplungsversuch. Nebenbei bemerkt, er sieht erleichtert aus. Ich lasse mich dazu herab auf dem Boden zu landen. Jetzt will ich doch wissen, was das hier eigentlich werden soll!

You can try to resist
Try to hide from my kiss
But you know, but you know that you
can't fight the moonlight
Deep in the dark
You'll surrender your heart
Don't you know, don't you know that you
Can't fight the moonlight
No, you can't fight it
It's gonna get to your heart

Er sieht mich schüchtern an. Was für ein Gesichtsausdruck für jemanden, der mindestens ein halbes dutzend Mal die Erde gerettet und die schlimmsten Monster besiegt hat. "Die anderen hatten schon was vor" BITTE? Was ist denn das für eine Ausrede? Er erwartet doch nicht ernsthaft, daß ich das glaube ... aber andererseits ... dieser Hundeblick fleht mich geradezu an nicht weiter zu fragen. Auch recht, bin ich eben mal gnädig. Essen ist Essen. Und seine Gesellschaft dabei ... es gibt nun wirklich schlimmeres. Er wird nie ein guter Lügner, seine Erleichterung steht ihm ins Gesicht geschrieben. Das Lächeln, das er mir jetzt zuwirft hätte vermutlich einen Stein zum Schmelzen gebracht. Auch in mir wird es gerade irgendwie warm.

There's no escape from Love
Once the gentle breeze weaves it's spell upon your heart
No matter what you think
It won't be too long till you're in my arms

Underneath the starlight, starlight
We'll be lost in a rhythm so right
Feel it steal your heart tonight

Wir essen. Okay, wir schlingen ... hungrige Saiyajins haben eine gewisse Ähnlichkeit mit einem Rudel Wölfe. Wenigstens kommt es so zu keinen peinlichen Pausen beim Tischgespräch. Es gibt nämlich gar keines. Das einzige was auf der Lichtung zu hören ist, sind Kaugeräusche, untermalt von Grillenzirpen. Kerzenlicht erhellt den Tisch. Die Atmosphäre hier ist wirklich sehr ... romantisch. Kurz halte ich beim Essen inne um diesen Gedanken weiter zu verfolgen. Aber natürlich, das paßt. Oh, das ist zu herrlich. Das hier wäre genau das, was sich ein naiver Romantiker unter einem schönen Abend zu zweit vorstellen würde. Er würde doch nicht ... aber natürlich würde er. Er trägt weniger Hinterlist in sich als ein dreijähriges Kind. Und mit Chichi ist er seit langem nur befreundet. Er wirft mir einen verwirrten Blick zu als sich plötzlich ein breites Grinsen über mein Gesicht ausbreitet. Ich winke ab und proste ihm zu. Das wird ein angenehmer Abend werden. Ich möchte doch wirklich sehen, wie er versucht mich zu erobern.

You can try to resist
Try to hide from my kiss
But you know, but you know that you
can't fight the moonlight
Deep in the dark
You'll surrender you heart
Don't you know, don't you know that you
Can't fight the moonlight
No, you can't fight it

Das Gelage ist vorbei. Jetzt müßte es bald losgehen. Ich habe ein angenehmes Kribbeln in der Magengegend. Tausend kleine Ameisensoldaten, die von links nach rechts marschieren und wieder zurück.

In seinem Gesicht arbeitet es. Da jetzt das Essen vorüber ist, gibt es für mich keinen einleuchtenden Grund mehr zu bleiben. Das scheint ihm zuzusetzen. Ob ich es ihm leichter machen soll? Nicht nötig, er fängt tatsächlich ein Gespräch an. Er versucht es zumindest, wie lange er dafür wohl geübt hat? "Schöner Abend, nicht?" Mühsam unterdrücke ich ein Aufstöhnen, etwas banaleres ist ihm wohl nicht eingefallen? Unverbindlich nicke ich. Gut, mir hätte auch etwas kreativeres einfallen können ... Ich gebe zu, die Tatsache, daß er dabei nach meiner Hand gegriffen hat ... das hat meinen Denkprozeß ein klein wenig behindert. "Der Vollmond ist doch schön?" Auweia, das wird ja immer schlimmer. Aber eine Hilfe bin ich bei diesem Gespräch auch nicht. Sein Daumen kreist jetzt sacht über meine Handfläche und unterbindet effektiv jeden möglichen logischen Gedanken. Wärme breitet sich in heißen Wellen durch meinen Arm über meinen ganzen Körper aus. Ob er weiß, was er mir damit antut?

No matter what you do
The night is gonna get to you
Can't fight it, don't try it
you're never gonna win
Cause underneath the starlight, starlight

There's a magical feeling so right
It will steal your heart tonight

"Die Sterne leuchten" jeden anderen hätte ich für soviel Kitsch schon ermordet. Und wenn er weiter versucht mich durch solche Worte in romantische Stimmung zu versetzen ... nun, dann überlege ich mir das vielleicht doch noch. "wie deine Augen" Vielleicht laß ich ihn auch am Leben. Seine Augen leuchten wie ganze Galaxien als er sich langsam zu mir beugt. Ich weiß, daß meine Lippen leicht beben als er seine auf sie preßt. Auch wenn ich damit gerechnet habe ... es ist überwältigender als alles, das ich bis dahin erlebt habe oder mir vorstellen konnte. Ich habe es mir eben anders überlegt ... ich möchte doch nicht sehen, wie er mich erobert. Den Zurückhaltenden zu spielen, das ist angesichts dieser wirbelnden Gefühle eindeutig nicht möglich. Was sind schon Worte ...

You can try to resist
Try to hide from my kiss
But you know, but you know that you
can't fight the moonlight
Deep in the dark
You'll surrender your heart
Don't you know, don't you know that you
Can't fight the moonlight
No, you can't fight it

Wir liegen nebeneinander. Er hat tatsächlich soweit vorausgeplant und eine Decke mitgebracht. Manchmal erstaunt er mich doch. Jetzt flüstert er mir selbstzufrieden grinsend etwas zu "Ich wußte, daß du gegen den Zauber des Mondlichts nicht ankommst" Empört schaut er mich an als ich zu lachen beginne. Das Mondlicht hatte hiermit nun wirklich nichts zu tun!

ENDE

unter einem himmel für liebende
werde ich mit dir zusammen sein
und kein anderer wird um uns herum sein
wenn du denkst, du könntest standhaft bleiben
dann warte nur, warte nur bis die sonne untergeht
unter dem sternenlicht
herrscht eine mächtige magische stimmung
die heute nacht dein herz stehlen wird

du kannst versuchen zu widerstehen
du kannst versuchen dich vor meinem kuß zu verstecken
aber du weißt, aber du weißt
gegen das mondlichtes kannst du nicht kämpfen
tief in der dunkelheit
wirst du dein herz überreichen
weißt du nicht, weißt du nicht,
daß du das mondlicht nicht bekämpfen kannst

nein, du kannst es nicht bekämpfen
es wird dein herz erobern

vor der liebe gibt es kein entkommen
sobald die leichte brise ihren zauber um dein herz geschlungen hat
egal was du denkst
es wird nicht lange dauern bis du in meinen armen bist
unter dem sternenlicht, sternenlicht
werden wir in einem so mächtigen rhythmus verloren gehen,
fühle wie es heute nacht dein herz stiehlt

du kannst versuchen zu widerstehen
du kannst versuchen dich vor meinem kuß zu verstecken
aber du weißt, aber du weißt
gegen das mondlichtes kannst du nicht kämpfen
tief in der dunkelheit
wirst du dein herz überreichen
weißt du nicht, weißt du nicht
daß du das mondlicht nicht bekämpfen kannst
nein, du kannst es nicht bekämpfen

egal was du tust
diese nacht wird dich besiegen
du kannst nicht dagegen ankämpfen
versuch es nicht
du wirst niemals gewinnen
denn unter dem sternenlicht
herrscht eine mächtige magische stimmung
die heute nacht dein herz stehlen wird

du kannst versuchen zu widerstehen
du kannst versuchen dich vor meinem kuß zu verstecken
aber du weißt, aber du weißt
gegen das mondlichtes kannst du nicht kämpfen
tief in der dunkelheit
wirst du dein herz überreichen
weißt du nicht, weißt du nicht daß
du das mondlicht nicht bekämpfen kannst
nein, du kannst es nicht bekämpfen